



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
15 September 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон
Конвенции о
биологическом
разнообразии
Шестнадцатое совещание**

**Конференция Сторон
Конвенции о
биологическом
разнообразии,
выступающая в качестве
совещания Сторон
Картахенского протокола
по биобезопасности
Одиннадцатое совещание**

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии,
выступающая в качестве совещания
Сторон Нагойского протокола
регулирования доступа к
генетическим ресурсам и
совместного использования на
справедливой и равной основе
выгод от их применения
Пятое совещание**

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года
Пункт 2 предварительных повесток дня*
Организационные вопросы

Предлагаемая организация работы

Записка секретариата

I. Введение

1. В настоящей записке секретариат представляет план одновременного проведения 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.
2. Общий подход к одновременному проведению совещаний основан на опыте, полученном начиная с 2016 года при организации совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов.
3. Совещаниям будут предшествовать региональные подготовительные совещания.

II. Записка с изложением плана совещаний

A. Обзор совещаний и ежедневное расписание

4. Три совещания, известные как Конференция Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, будут проводиться в двухнедельный период с 21 октября по 1 ноября

* CBD/COP/16/1, CBD/CP/MOP/11/1 и CBD/NP/MOP/5/1, соответственно.

2024 года. Им будет предшествовать 5-е совещание Вспомогательного органа по осуществлению (16-18 октября). 20 октября состоится церемония открытия, которая будет включать участие высокопоставленных представителей председателя 15-го совещания Конференции Сторон, принимающей страны и Организации Объединенных Наций, а также культурные мероприятия. Сегмент высокого уровня для глав государств и правительств и министров будет проводиться 29 и 30 октября. Одновременно будет также организован ряд сопутствующих мероприятий, включая крупные форумы для групп ведущих субъектов деятельности, более короткие параллельные мероприятия в обеденное время и вечером, несколько семинаров, а также ряд павильонов. В приложении I приводится схематический обзор Конференции.

5. Официальные переговорные сессии будут проводиться в двух форматах:

(a) пленарные заседания и заседания рабочих групп: официальная рассадка в зале с переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций с предоставлением доступа всем зарегистрированным делегатам¹ и с общедоступной веб-трансляцией;

(b) контактные группы: гибкий подход к рассадке для облегчения переговоров между Сторонами, исключительно на английском языке, доступ открыт для всех Сторон. По усмотрению председателя или сопредседателей контактной группы будут созданы условия для участия приемлемого числа наблюдателей при одновременном обеспечении приоритетного доступа делегатам Сторон. Эти совещания носят закрытый характер.

6. В соответствии с принятой практикой стандартный рабочий день будет включать в себя три основных периода для проведения совещаний: 10:00-13:00 (утро), 15:00-18:00 (вторая половина дня) и 19:30-22:30 (вечер). Однако это распределение времени может изменяться; самая последняя информация будет размещаться на веб-сайте Конференции, а также будет отображаться на мониторах, установленных в здании проведения мероприятий. Предварительное расписание планируемых заседаний приводится в приложении II. Совещания делегаций и региональных групп, как правило, проводятся до начала официальных утренних заседаний.

В. Открытие совещаний

7. 21 октября Министр окружающей среды Китая в качестве Председателя 15-го совещания Конференции Сторон или его представитель объявит открытыми 16-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 11-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и предложит Конференции Сторон избрать своего Председателя. Согласно традиции, ожидается, что представитель правительства Колумбии (страны, принимающей совещание) будет избран в качестве Председателя 16-го совещания Конференции Сторон.

8. В соответствии с правилом 21 правил процедуры срок полномочий нового Председателя начинается непосредственно с момента его или ее избрания. Председатель становится членом действующего бюро, которое выполняет также функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов.

9. Поскольку Колумбия является Стороной Картахенского протокола, Председатель станет также Председателем совещания Сторон Картахенского протокола. В отношении Нагойского протокола, Стороной которого Колумбия не является, уходящий Председатель (Китай) представит кандидатуру и предложит совещанию Сторон Нагойского протокола избрать заместителя Председателя из числа членов бюро для руководства совещанием.

¹ В связи с нехваткой места доступ в переговорные залы может быть ограничен. В таких случаях участники, не имеющие доступа в залы заседаний, могут наблюдать за ходом работы из дополнительного зала либо онлайн.

10. Далее Председатель созывает совместное пленарное заседание трех органов, на котором будут заслушаны краткие заявления представителей Сторон от имени региональных групп и представителей коренных народов и местных общин или групп ведущих субъектов деятельности. Региональным группам и группам наблюдателей будет предложено сделать сводные заявления относительно Конвенции и протоколов.

С. Первое пленарное заседание

11. В ходе первого пленарного заседания будет рассмотрен ряд пунктов повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон, и Конференция Сторон согласует предложенную организацию работы одновременных совещаний, описанную в настоящем документе. Предполагается, что для рассмотрения пунктов повестки дня будут созданы две рабочие группы, как указано в приложении III.

12. Бюро будет следить за ходом работы по различным пунктам повестки дня и может предложить корректировки в отношении распределения пунктов между рабочими группами, а также в отношении времени, выделяемого на обсуждение различных пунктов.

13. Конференция Сторон назначит председателей рабочих групп². Председатель далее предложит Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, а затем Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, согласовать предложенную организацию работы одновременных совещаний, описанную в настоящем документе, одобрить состав рабочих групп, учрежденных Конференцией Сторон, и в надлежащем порядке передать соответствующие пункты их повесток дня на рассмотрение рабочим группам.

14. В рамках пункта 2 повестки дня Конференции Сторон потребуется избрать 10 заместителей председателей³ со сроком полномочий, начинающимся с закрытия 16-го совещания и завершающимся с закрытием 17-го совещания. Конференция Сторон также изберет Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению с таким же сроком полномочий. Бюро представит единый доклад о полномочиях в контексте пункта 3 повестки дня настоящих совещаний.

15. В рамках пункта 6 повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон, пункта 4 повестки дня 11-го совещания Конференции Сторон Картахенского протокола и пункта 4 повестки дня 5-го совещания Конференции Сторон Нагойского протокола будут представлены следующие доклады:

(a) доклады Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о работе его 25-го и 26-го совещаний;

(b) доклады Вспомогательного органа по осуществлению о работе его 4-го и 5-го совещаний;

(c) доклад Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о работе ее 12-го совещания;

(d) доклады Специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов о работе ее 1-го и 2-го совещаний.

² Если окажется, что председатель представляет страну, не являющуюся Стороной одного или обоих протоколов, будет избрано заменяющее его лицо из числа Сторон Протокола для руководства работой по пунктам повестки дня, относящимся к тому или иному протоколу.

³ В случае избрания одного или нескольких заместителей председателей, представляющих Стороны Конвенции, не являющиеся Сторонами одного или обоих протоколов, будет избрано заменяющее их лицо из числа Сторон Протокола для руководства работой по пунктам повестки дня, относящимся к тому или иному протоколу.

16. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещаний Сторон протоколов, также заслушает доклады их соответствующих комитетов по соблюдению. При этом ожидается, что важнейшие вопросы, вытекающие из докладов комитетов по соблюдению, будут направлены на рассмотрение рабочим группам. Председатель также призвет к выдвижению кандидатов в члены комитетов по соблюдению, срок полномочий которых начнется в январе 2025 года.

17. Доклад Исполнительного секретаря о программе работы и бюджете будет рассмотрен в рамках пункта 7 повестки дня 16-го совещания Конференции Сторон и пункта 6 повесток дня двух других совещаний. Ожидается, что Конференция Сторон учредит контактную группу по бюджетным вопросам и назначит ее председателя. Если контактная группа по бюджетным вопросам будет учреждена, она проведет свое первое совещание 22 октября и после этого будет заседать по мере необходимости. Конференция Сторон рассмотрит пункт 8 повестки дня о прогрессе в подготовке задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия Сторонами в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на основе результатов 5-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

18. Затем работа на первом пленарном заседании будет приостановлена, с тем чтобы рабочие группы смогли приступить к своей работе.

D. Рабочие группы и контактные группы

19. За исключением некоторых конкретных вопросов, которые будут рассмотрены непосредственно на пленарных заседаниях, большинство пунктов повестки дня каждого из совещаний будет сначала рассмотрено в одной из двух рабочих групп. По завершении своей работы каждая из рабочих групп представит Конференции Сторон, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, или Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, соответственно, комплект проектов решений и свой доклад.

20. Каждая рабочая группа должна будет посвятить надлежащее количество времени рассмотрению каждого из переданных ей пунктов повестки дня. В соответствии с утвержденной организацией работы пункты повестки дня каждого из совещаний аналогичного или схожего характера будут при необходимости рассматриваться в тесной близости друг к другу одной и той же рабочей группой.

21. С учетом ограниченного времени предполагается, что большинство проектов решений, подготовленных вспомогательными органами и рабочими группами (Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательным органом по осуществлению, Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и Специальной рабочей группой открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов), не потребуют дополнительного чтения на заседаниях рабочих групп до подготовки текстов председателями рабочих групп или контактных групп в формате документов зала заседаний или неофициальных документов. В этой связи на проведение заседаний рабочих групп по каждому из соответствующих пунктов повестки дня изначально предусматривается небольшой отрезок времени, достаточный для выполнения процедурных требований. Применительно к этим пунктам повестки дня предусматриваются два сценария:

(а) Для пунктов повестки дня, по которым остаются многочисленные или сложные нерешенные вопросы, будет создана контактная группа, призванная способствовать переговорам между Сторонами на основе подготовленного текста в целях подготовки согласованного текста, который может быть представлен Председателем рабочей группе в

качестве документа зала заседаний. Ожидается, что в своей работе по большинству пунктов повестки дня контактная группа будет опираться на проекты решений, подготовленные вспомогательными органами или рабочими группами. Однако при необходимости председатель или сопредседатели контактной группы при поддержке секретариата могут подготовить «неофициальный документ», который послужит основой для обсуждения.

(b) Для тех пунктов повестки дня, по которым остается немного нерешенных вопросов, Председатель рабочей группы непосредственно подготовит соответствующий документ зала заседаний; при этом он может консультироваться со Сторонами.

22. Применительно к тем пунктам повестки дня, которые не рассматривались вспомогательными органами или рабочими группами, будет выделено достаточно времени для первого чтения на заседании рабочей группы. В частности, это касается ряда пунктов повестки дня в рамках Картахенского протокола и Нагойского протокола, как указано в приложении IV. Тем не менее Сторонам и наблюдателям будет рекомендовано выступать с краткими заявлениями и активно использовать систему для загрузки полного текста своих заявлений на веб-сайт совещания. После первого чтения по каждому пункту повестки дня будет вестись работа в соответствии с одним из двух сценариев, описанных в предшествующем пункте. Однако в большинстве случаев ожидается, что Председатель сможет подготовить текст без необходимости создавать контактную группу.

23. В соответствии со сложившейся практикой контактные группы учреждаются при необходимости пленарным заседанием или рабочими группами для рассмотрения конкретных пунктов повестки дня. Однако по тем пунктам повестки дня, в отношении которых бюро предвидит необходимость в создании контактной группы, в приложении II приводится предварительное расписание заседаний таких групп в первые дни совещания, с тем чтобы делегации имели возможность лучше планировать свою подготовку к совещаниям. Бюро будет держать это расписание под наблюдением и может предложить изменения. Кроме того, в соответствии с принятой практикой, в каждый конкретный момент времени в обычном порядке могут проходить заседания не более чем четырех контактных групп (по две на каждую рабочую группу), что не включает контактную группу по бюджетным вопросам. Могут быть организованы дополнительные неофициальные консультации, но при этом должна надлежащим образом учитываться занятость делегатов, особенно из небольших делегаций, и необходимость по возможности избегать параллельных консультаций по вопросам, очень тесно связанным между собой.

24. В приложении IV приводится таблица пунктов повестки дня с указанием предусмотренного сценария для каждого из них.

25. Цель всех сценариев заключается в подготовке такого документа зала заседаний, который может способствовать достижению консенсуса в соответствующей рабочей группе при минимальном дальнейшем обсуждении с одновременным обеспечением инклюзивности и прозрачности.

26. После рассмотрения и утверждения документа зала заседаний рабочей группой соответствующий текст (документ категории «L») будет представлен Председателем пленарному заседанию для принятия.

Е. Подведение итогов пленарных заседаний

27. Совместное пленарное заседание запланировано на 25 октября, в конце первой недели. Оно будет посвящено докладам председателей рабочих групп и председателей любых контактных групп, созданных на пленарных заседаниях, о ходе работы и подведению итогов этой работы. Кроме того, на этом заседании могут быть рассмотрены документы категории «L», готовые для принятия.

28. При необходимости могут быть проведены дополнительные пленарные заседания для подведения итогов проделанной работы и рассмотрения любых дополнительных документов категории «L», готовых для принятия.

Ф. Заключительные этапы переговоров

29. В заключительные дни совещаний переговоры могут продолжаться в различных форматах. Технические вопросы будут и далее рассматриваться рабочими группами и при необходимости контактными группами и в рамках неофициальных консультаций. Вопросы, требующие более высокого уровня политического участия, могут рассматриваться при содействии министров (и других руководителей делегаций), действующих под руководством Председателя. Председатель может также созывать совещания руководителей делегаций для проведения неофициальных консультаций. В целях обеспечения прозрачности Председатель, председатели рабочих групп и секретариат обеспечат повторное представление всех окончательных текстов рабочим группам или пленарному заседанию.

Г. Заключительные пленарные заседания

30. Заключительный раунд пленарных заседаний будет проведен в последний день совещаний, утром 1 ноября. Конференция Сторон Конвенции и Конференция Сторон, выступающая в качестве совещаний Сторон протоколов, примут проекты решений, представленные им рабочими группами и контактной группой по бюджетным вопросам, рассмотрят прочие вопросы, если таковые возникнут, в рамках своих соответствующих пунктов повестки дня и примут свои соответствующие доклады о работе совещания.

31. Представителям, выступающим от имени региональных групп, и представителям других делегаций затем будет предложено сделать заключительные замечания по вопросам, касающимся одного или нескольких совещаний, по желанию и если позволит время. После заключительных замечаний Председатель объявит каждое совещание закрытым.

Н. Технические процедуры

32. На совещаниях, вне зависимости от того, проводятся ли они в режиме пленарного заседания или рабочих групп, государства, не являющиеся Сторонами Картахенского протокола или Нагойского протокола, будут рассматриваться как наблюдатели при обсуждении вопросов, относящихся исключительно к повесткам дня совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов. В целях оказания содействия Председателю совещаний или председателям рабочих групп будут приняты технические меры для различения в ходе соответствующих прений Сторон и государств, не являющихся Сторонами, с тем чтобы они могли отдавать приоритет в очередности выступлений Сторонам протоколов.

33. По практическим соображениям порядок размещения делегатов в зале на совещании Конференции Сторон Конвенции будет использоваться и применительно к Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов.

34. Три совещания будут проводиться очно, с тем чтобы обеспечить Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, возможность успешно завершить свою работу и полноценно участвовать в переговорах.

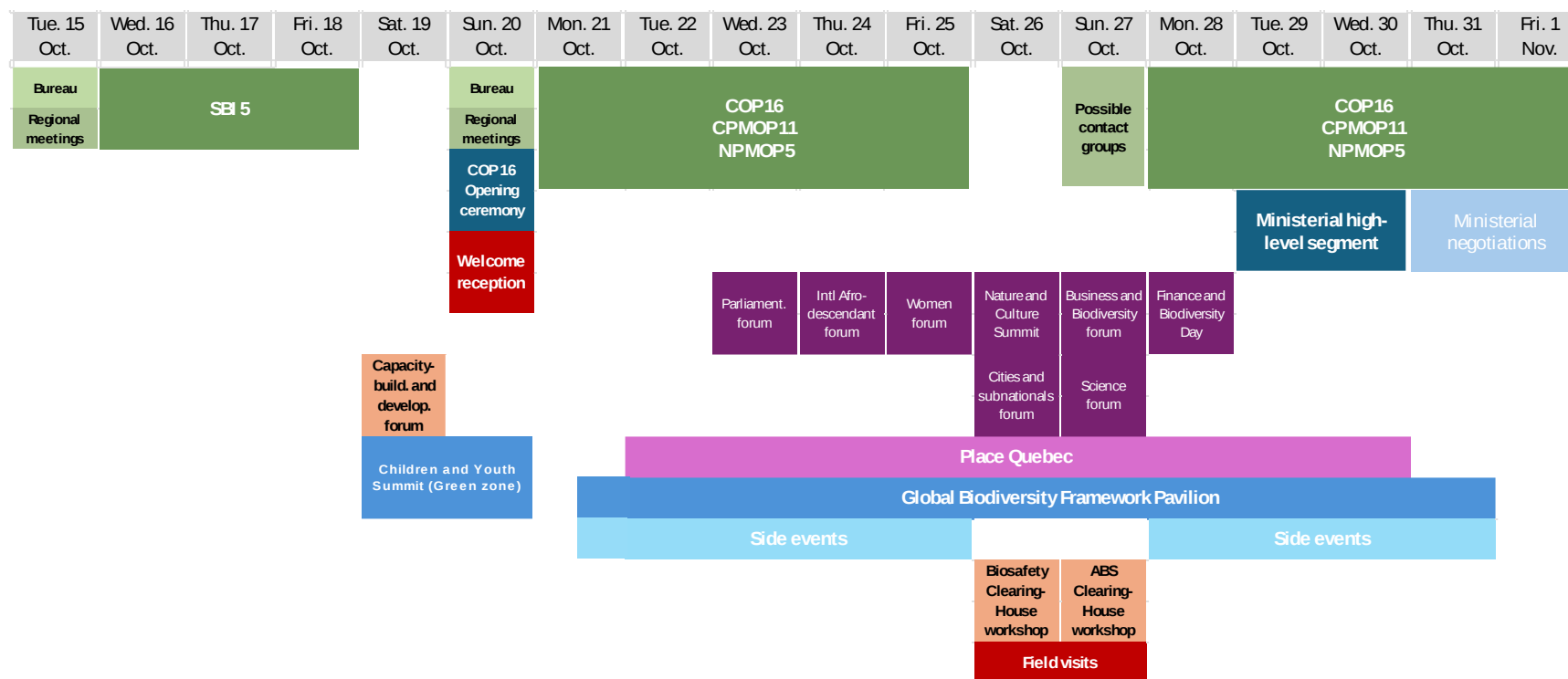
35. Все документы к совещаниям, включая документы, подготовленные в ходе совещаний, будут размещены на специально выделенном для этого веб-сайте⁴. Будут приложены все усилия для обеспечения своевременного размещения объявлений о заседаниях на экранах и на веб-сайте совещаний во время проведения заседаний.

⁴ www.cbd.int/conferences/2024.

36. Пленарные заседания и заседания рабочих групп будут транслироваться в режиме реального времени по Интернет-ТВ Организации Объединенных Наций на шести официальных языках⁵.

⁵ <https://webtv.un.org/>.

— — — — —



Сокращения: COP – Конференция Сторон; CP MOP – Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности; NP MOP – Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения; SBI – Вспомогательный орган по осуществлению.

Приложение II

Предварительное расписание

	Mon. 21 Oct.	Tue. 22 Oct.	Wed. 23 Oct.	Thu. 24 Oct.	Fri. 25 Oct.			Mon. 28 Oct.	Tue. 29 Oct.	Wed. 30 Oct.	Thu. 31 Oct.	Fri. 1 Nov.
Morning 10 a.m.–1 p.m.	Opening plenary session	WG I Synbio Marine	Resource Mob. Article 8(j) WG II	DSI Financial mech. WG II	WG I WG II			WG I WG II	CG CG CG High-level segment	CG CG CG High-level segment	WG I WG II	Closing plenary session (including adoption of decisions)
Afternoon 3–6 p.m.	WG I WG II	Resource mob. Article 8(j) WG II	DSI Article 8(j) Climate Health	Resource mob. PMRR WG II	Plenary session: stocktake, elections and adoption of decisions			CG (tbc) CG (tbc) CG (tbc)	CG CG CG High-level segment	CG CG CG High-level segment	WG I WG II	Closing plenary session (continued)
Evening 7.30–10.30 p.m.	DSI Article 8(j) Mainstr. Health	DSI CB/TSC WG II	DSI CB/TSC RA-RM Marine	WG I Climate Synbio	CG (tbc) CG (tbc) CG (tbc) CG (tbc)			CG (tbc) CG (tbc) CG (tbc) CG (tbc)	CG (tbc) CG (tbc) WG II	Plenary session: stocktake, adoption of decisions		

Сокращения: CG – контактная группа; CB/TSC – создание потенциала и научно-техническое сотрудничество; DSI – цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов; RA-RM – оценка рисков и регулирование рисков; WG – рабочая группа.

Приложение III

Предлагаемая организация работы 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

Дата	Пункты повестки дня, подлежащие рассмотрению на пленарном заседании							
Понедельник 21 октября (утреннее заседание)	КС	КП	НП					
	1	1	1	Открытие совещания				
	2	2	2	Организационные вопросы (повестка дня, выборы должностных лиц, организация работы)				
	3	3	3	Доклад о полномочиях представителей Сторон				
	4			Неурегулированные вопросы				
	5			Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон				
	6	4	4	Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний				
		5	5	Доклад Комитета по соблюдению				
	7	6	6	Административное обеспечение Конвенции и протоколов и бюджет целевых фондов				
8			Прогресс в подготовке задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия Сторонами в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия					
Дата	Пункты повестки дня, подлежащие рассмотрению Рабочей группой I				Пункты повестки дня, подлежащие рассмотрению Рабочей группой II			
	КС	КП	НП		КС	КП	НП	
Понедельник 21 октября (дневное заседание)	9		14	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	17			Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов
	10			Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора	18			Различные ценности биоразнообразия
	11	7	7	Мобилизация ресурсов и механизм финансирования	20			Морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов
	12			Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями	21			Инвазивные чужеродные виды
					22			Биоразнообразие и здоровье
14				Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции	23			Сохранение растений

	26			Ответственность и возмещение ущерба (статья 14, пункт 2)	24			Синтетическая биология
					25			Биоразнообразие и изменение климата
					19			Устойчивое управление ресурсами дикой природы
					16			Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая последствия для программ работы Конвенции
					28			Многолетняя программа работы Конференции Сторон
							5	Доклад Комитета по соблюдению
							8	Создание и развитие потенциала
							9	Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией
Понедельник 21 октября (вечернее заседание)	9		14	Контактная группа: цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов (будет подтверждено позднее)	22			Контактная группа: биоразнообразие и здоровье (будет подтверждено позднее)
	14			Контактная группа: осуществление статьи 8 (j) (будет подтверждено позднее)	17			Контактная группа: учет проблематики биоразнообразия (будет подтверждено позднее)
Вторник 22 октября (утреннее заседание)	13			Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций	20			Контактная группа: морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов (будет подтверждено позднее)
	15			Коммуникация, просвещение и информирование общественности	24			Контактная группа: синтетическая биология (будет подтверждено позднее)
	27	10	12	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней				
	7	6	6	Контактная группа по бюджетным вопросам (будет проводить заседания по мере необходимости)				
Вторник 22 октября (дневное заседание)	11	7	7	Контактная группа: мобилизация ресурсов (будет подтверждено позднее)			11	Сотрудничество с международными организациями
	14			Контактная группа: осуществление статьи 8 (j) (будет подтверждено позднее)			15	Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод
							16	Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод

						10	Оценка и обзор эффективности Протокола
						13	Повышение эффективности осуществления Нагойского протокола в контексте Рамочной программы
						11	Оценка и регулирование рисков
						12	Обнаружение и идентификация живых измененных организмов
Вторник 22 октября (вечернее заседание)	9		14	Контактная группа: цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов (будет подтверждено позднее)	5		Доклад Комитета по соблюдению
	12			Контактная группа: создание и развитие потенциала (будет подтверждено позднее)	8		Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности
Среда 23 октября (утреннее заседание)	11	7	7	Контактная группа: мобилизация ресурсов (будет подтверждено позднее)	9		Сотрудничество с международными организациями
	14			Контактная группа: осуществление статьи 8 (j) (будет подтверждено позднее)	13		Социально-экономические соображения
					14		Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении
Среда 23 октября (дневное заседание)	9		14	Контактная группа: цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов (будет подтверждено позднее)	22		Контактная группа: биоразнообразие и здоровье (будет подтверждено позднее)
	14			Контактная группа: осуществление статьи 8 (j) (будет подтверждено позднее)	25		Контактная группа: биоразнообразие и изменение климата (будет подтверждено позднее)
Среда 23 октября (вечернее заседание)	9		14	Контактная группа: цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов (будет подтверждено позднее)	20		Контактная группа: морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов (будет подтверждено позднее)
	12			Контактная группа: создание и развитие потенциала (будет подтверждено позднее)	11		Контактная группа: оценка и регулирование рисков (будет подтверждено позднее)
Четверг 24 октября (утреннее заседание)	9		14	Контактная группа: цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов (будет подтверждено позднее)			Рассмотрение документов зала заседаний
	11	7	7	Контактная группа: механизм финансирования (будет подтверждено позднее)			
Четверг 24 октября (дневное заседание)	11	7	7	Контактная группа: мобилизация ресурсов (будет подтверждено позднее)			Рассмотрение документов зала заседаний
	10			Контактная группа: механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора (будет подтверждено позднее)			
Четверг				Рассмотрение документов зала заседаний	25		Контактная группа: биоразнообразие и изменение

24 октября (вечернее заседание)					24			климата (будет подтверждено позднее) Контактная группа: синтетическая биология (будет подтверждено позднее)
Пятница 25 октября (утреннее заседание)				Рассмотрение документов зала заседаний				Рассмотрение документов зала заседаний
Пятница 25 октября (дневное заседание)	2	2	2	Пленарное заседание Подведение итогов и принятие решений Организационные вопросы (выборы должностных лиц)				
Пятница 25 октября (вечернее заседание)				Контактная группа (будет определено позднее)				Контактная группа (будет определено позднее)
				Контактная группа (будет определено позднее)				Контактная группа (будет определено позднее)
Суббота 26 октября				В субботу 26 октября официальные заседания проводиться не будут				
Воскресенье 27 октября				На данный момент на воскресенье 27 октября проведение официальных заседаний не запланировано, однако по рекомендации бюро при необходимости может быть создано ограниченное количество контактных групп или неофициальных консультаций				
Понедельник 28 октября (утреннее заседание)				Рассмотрение документов зала заседаний				Рассмотрение документов зала заседаний
Понедельник 28 октября (дневное заседание)				Контактные группы (будет определено позднее)				Контактные группы (будет определено позднее)
Понедельник 28 октября (вечернее заседание)				Контактные группы (будет определено позднее)				Контактные группы (будет определено позднее)
Вторник 29 октября (утреннее заседание)				Контактные группы (будет определено позднее)				Контактные группы (будет определено позднее)

Вторник 29 октября (дневное заседание)				Контактные группы (будет определено позднее)				Контактные группы (будет определено позднее)
Вторник 29 октября (вечернее заседание)				Контактные группы (будет определено позднее)				Контактные группы (будет определено позднее)
								Рассмотрение документов зала заседаний
Среда 30 октября (утреннее заседание)				Контактные группы (будет определено позднее)				Контактные группы (будет определено позднее)
Среда 30 октября (дневное заседание)				Контактные группы (будет определено позднее)				Контактные группы (будет определено позднее)
Среда 30 октября (вечернее заседание)	Пленарное заседание Подведение итогов и принятие решений							
Четверг 31 октября (утреннее заседание)				Рассмотрение документов зала заседаний				Рассмотрение документов зала заседаний
Четверг 31 октября (дневное заседание)				Рассмотрение документов зала заседаний				Рассмотрение документов зала заседаний
Пятница 1 ноября (утреннее заседание)	Заключительное пленарное заседание Принятие решений							
Пятница 1 ноября (дневное заседание)	Заключительное пленарное заседание							
	29	15	17	Прочие вопросы				
	30	16	18	Принятие доклада				

	31	17	19	Заккрытие совещание
--	----	----	----	---------------------

Примечание: даты, выделенные серым, являются также датами проведения сегмента высокого уровня.

Сокращения: КС – Конференция Сторон; КП – Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности; НП – Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

Приложение IV

Предполагаемый сценарий по каждому пункту повестки дня

Таблица 1

Пункты для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании

Пункты повестки дня		Основа проекта решения	Полное первое чтение	КГ (или ГДП)	Примечания
5	Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон	Полученные предложения	Нет	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний.
7	Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов	Документ CBD/COP/16/4 и рекомендация BOO-4/14	Нет	Да	Сразу передается контактной группе по бюджету, проводится несколько заседаний в соответствии с обычной практикой. Рекомендация BOO-4/14 не пересматривалась BOO после первого чтения.
8	Прогресс в подготовке задач и обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия Сторонами в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия	Рекомендация BOO-5/1 Документы, подготовленные к 5-му совещанию Вспомогательного органа по осуществлению и итоговые документы совещания	Нет	Нет	Предложить рассмотрение на пленарном заседании при условии подробного рассмотрения BOO на его 5-м совещании. <i>Возможно раннее принятие решения.</i>
9	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	Рекомендация WGDSI-2/1	Нет	Да	Сразу передается контактной группе, ожидается несколько заседаний.
10	Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора <i>Механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия</i> <i>Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора, включая глобальный обзор коллективного</i>	Рекомендации ВОНТТК-26/1 и РГ8J-12/3 Рекомендация BOO-4/2	Нет	Да	Сразу передается контактной группе. Анализ пробелов (приложение III не пересматривалось ВОНТТК). Процедуры для глобального обзора (приложение III, содержащее круг полномочий потенциальной консультативной группы, не пересматривалось BOO).

Пункты повестки дня		Основа проекта решения	Полное первое чтение	КГ (или ГДП)	Примечания
	<i>прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который будет проведен на 17-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон</i>				Приложение II о негосударственных субъектах не пересматривалось ВОО после первого чтения.
11	Мобилизация ресурсов и механизм финансирования <i>Мобилизация ресурсов</i> <i>Механизм финансирования</i>	Рекомендация ВОО-4/3 Рекомендация ВОО-4/4 и документы CBD/COP/16/6, CBD/COP/16/7 и CBD/COP/16/8	Нет Да	Да Да	Сразу передается контактной группе. Недостаточно времени на совещании ВОО для рассмотрения всех вопросов. Сразу передается контактной группе.
12	Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями <i>Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество</i> <i>Механизм посредничества и управление знаниями</i>	Рекомендация ВОО-4/5 Рекомендация ВОО-4/6	Нет Нет	Да Да (одна КГ для обеих тем в рамках пункта 12)	Сразу передается контактной группе. <i>Возможно раннее принятие решения.</i> Приложения к проекту решения по управлению знаниями и механизму посредничества не пересматривались ВОО и приводятся в квадратных скобках.
13	Сотрудничество с международными организациями и органами, созданными в рамках других конвенций	Рекомендация ВОО-4/9	Да	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний. Проект решения не пересматривался ВОО после первого чтения.
14	Осуществление статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции				Несмотря на трудности, предлагается обсудить возможность приоритетного рассмотрения данного пункта с целью скорейшего принятия решения, с тем чтобы обеспечить время на второй неделе для других сложных вопросов.

Пункты повестки дня		Основа проекта решения	Полное первое чтение	КГ (или ГДП)	Примечания
	Углубленный диалог по осуществлению статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции	Рекомендация РГ8J-12/1	Нет	Нет	Сразу передается контактной группе, учреждаемой на раннем этапе. Поддерживается неофициальными консультациями. Связана с темой, указанной выше.
	Разработка новой программы работы и институциональных механизмов для осуществления статьи 8 (j) и соответствующих положений Конвенции	Рекомендация РГ8J-12/2	Нет	Да	
	Рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов	Рекомендация РГ8J-12/5	Нет	Нет	
15	Коммуникация, просвещение и информирование общественности	Рекомендация ВОО-4/8	Нет	Нет	Приложение не пересматривалось ВОО после первого чтения.
16	Научно-технические потребности для поддержки осуществления Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая последствия для программ работы Конвенции	Рекомендация ВОНТТК-26/2 Рекомендация ВОНТТК-25/2	Нет	Да	Связана с пунктом 28 (многолетняя программа работы Конференции Сторон). Будет определено позднее.
	Научно-технические потребности для поддержки осуществления Рамочной программы		Нет	Да (одна КГ для обеих тем в рамках пункта 16)	
	Вопросы, связанные с программой работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам		Нет	Да (одна КГ для обеих тем в рамках пункта 16)	
17	Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов	Рекомендация ВОО-4/10	Нет	Да	Проект решения не пересматривался ВОО после первого чтения.
18	Различные ценности биоразнообразия	Рекомендация ВОНТТК-25/5	Нет	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний. <i>Возможно раннее принятие решения.</i>
19	Устойчивое управление ресурсами дикой природы	Рекомендация ВОНТТК-25/7 и документ CBD/COP/16/11	Да	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний. <i>Возможно раннее принятие решения.</i>

Пункты повестки дня		Основа проекта решения	Полное первое чтение	КГ (или ГДП)	Примечания
20	Морское и прибрежное биоразнообразие, биоразнообразие островов <i>Дальнейшая работа в области экологически или биологически значимых морских районов</i> <i>Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия</i>	Рекомендация ВОНТТК-26/8 Рекомендация ВОНТТК-26/7	Нет Нет	Да Да (одна КГ для обеих тем в рамках пункта 20)	Приложение не пересматривалось ВОНТТК, а также несколько других вопросов.
21	Инвазивные чужеродные виды	Рекомендация ВОНТТК-25/6	Нет	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний. <i>Возможно раннее принятие решения.</i>
22	Биоразнообразие и здоровье	Рекомендация ВОНТТК-26/9	Нет	Да	Одно или два заседания контактной группы. Приложения II, III и IV не пересматривались ВОНТТК.
23	Сохранение растений	Рекомендация ВОНТТК-25/4	Нет	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний, сопровождается неофициальными консультациями. Приложение не рассматривалось подробно в ходе ВОНТТК 25.
24	Синтетическая биология	Рекомендация ВОНТТК-26/4	Нет	Да	Сразу передается контактной группе.
25	Биоразнообразие и изменение климата	Рекомендация ВОНТТК-25/8	Нет	Да	
26	Ответственность и возмещение ущерба (статья 14, пункт)	Документ CBD/COP/16/12	Нет	Нет	<i>Возможно раннее принятие решения.</i>
27	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней	Рекомендация ВОО-4/12	Нет	Да	
28	Многолетняя программа работы Конференции Сторон	Рекомендация ВОО-4/13	Нет	Да	Связана с пунктом 16 (научно-технические потребности для поддержки осуществления Рамочной программы). Проект решения не пересматривался ВОО после первого чтения.

Таблица 2

Пункты для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола

<i>Пункты повестки дня</i>		<i>Основа проекта решения</i>	<i>Полное первое чтение</i>	<i>КГ (или ГДП)</i>	<i>Возможные дальнейшие действия</i>
5	Доклад Комитета по соблюдению	Документ CBD/CP/MOP/11/3	Да	ГДП?	Будут зависеть от выступлений в ходе первого чтения. <i>Возможно раннее принятие решения.</i>
6	Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов	Документ CBD/CP/MOP/11/5	Нет	Да (то же, что КС)	Совместный пункт с КС и СС Нагойского протокола – сразу передается контактной группе по бюджету, проводится несколько заседаний в соответствии с обычной практикой.
7	Вопросы, связанные с механизмом финансирования и финансовыми ресурсами	Документ CBD/CP/MOP/11/6	Да	Нет	Если СС пожелает предоставить указания ГЭФ в отношении Протокола, то решение должно быть принято на раннем этапе, чтобы указания были включены в решение КС.
8	Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности	Документ CBD/CP/MOP/11/7	Да	Нет	<i>Возможно раннее принятие решения.</i>
9	Сотрудничество с международными организациями, органами, учрежденными в рамках других конвенций, и инициативами	Документ CBD/CP/MOP/11/8	Да	Нет	Принятие решения не ожидается – СС КП примет представленную информацию к сведению.
10	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней	Рекомендация ВОО-4/12	Нет	Да (то же, что КС)	Совместный пункт с КС и СС НП.
11	Оценка и регулирование рисков	Рекомендация ВОНТТК-26/5 и документ CBD/CP/MOP/11/9	Нет	Да	
12	Обнаружение и идентификация живых измененных организмов	ВОНТТК-26/6	Нет	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний. <i>Возможно раннее принятие решения.</i>
13	Социально-экономические соображения	CBD/CP/MOP/11/10	Да	Нет	<i>Возможно раннее принятие решения.</i>
14	Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении	CBD/CP/MOP/11/11	Да	Нет	<i>Возможно раннее принятие решения.</i>

Таблица 3

Пункты для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

<i>Пункты повестки дня</i>		<i>Основа проекта решения</i>	<i>Полное первое чтение</i>	<i>КГ (или ГДП)</i>	<i>Возможные дальнейшие действия</i>
5	Доклад Комитета по соблюдению	Документ CBD/NP/MOP/5/3	Да	Нет	Возможно раннее принятие решения.
6	Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов	Документ CBD/NP/MOP/5/5	Нет	Да (то же, что КС)	Совместный пункт с КС и СС КП – сразу передается контактной группе, проводится несколько заседаний в соответствии с обычной практикой.
7	Механизм финансирования и финансовые ресурсы	Документ CBD/NP/MOP/5/6	Да	Нет	Если СС пожелает предоставить указания ГЭФ в отношении Протокола, то решение должно быть принято на раннем этапе, чтобы указания были включены в решение КС.
8	Создание и развитие потенциала и повышение осведомленности	Рекомендация ВОО-4/7	Нет	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний. Возможно раннее принятие решения.
9	Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией	Документ CBD/NP/MOP/5/7	Да	Нет	Возможно раннее принятие решения.
10	Оценка и обзор эффективности Протокола	Рекомендация ВОО-4/11	Нет	Нет	Сразу представляется в виде документа зала заседаний. Проект решения не пересматривался ВОО после первого чтения.
11	Сотрудничество с международными организациями, органами, созданными в рамках других конвенций, и инициативами	Документ CBD/NP/MOP/5/8	Да	Нет	Принятие решения не ожидается – СС примет представленную информацию к сведению.
12	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней	Рекомендация ВОО-4/12	Нет	Да (то же, что КС)	Совместный пункт с КС и СС КП.

Пункты повестки дня		Основа проекта решения	Полное первое чтение	КГ (или ГДП)	Возможные дальнейшие действия
13	Повышение эффективности осуществления Нагойского протокола в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	Документ CBD/NP/MOP/5/9	Да	Нет	
14	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	Рекомендация WGDSI-2/1	Нет	Да (то же, что КС)	Будет рассмотрен совместно с пунктом 9 КС.
15	Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод в контексте пункта 4 статьи 4 Нагойского протокола	Рекомендация BOO-3/16	Нет	Да	
16	Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод	Документ CBD/NP/MOP/5/10	Да	Нет	

Сокращения: КГ – контактная группа; КС – Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии; КС КП – Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности; ГДП – Группа друзей Председателя; КС НП – Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения; BOO – Вспомогательный орган по осуществлению; ВОНТТК – Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям; РГ8J – Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции; WGDSI – Специальная рабочая группа открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.